

# FEINWERK HAMBURG

**Dampfstrahler  
Steam-Jet one**

**Betriebsanleitung**



**FEINWERK**  
**HAMBURG**

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der FEINWERK HAMBURG-Produktpalette entschieden haben. Bei unseren Produkten setzen wir auf Qualität und Nachhaltigkeit – ohne Kompromisse. Tradition und Innovation gehen dabei Hand in Hand.

Um die Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude daran zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.

Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Das Gerät unterliegt den EU Richtlinien 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie).

**Firmenanschrift:**

FEINWERK HAMBURG ist  
ein Angebot der Wassermann Dental-Maschinen GmbH.

Wassermann Dental-Maschinen GmbH  
Rudorffweg 15-17  
21031 Hamburg, Deutschland  
Tel.: +49 (0)40/ 730 926 – 21  
sk@wassermann.hamburg  
www.feinwerk.hamburg  
www.facebook.com/Feinwerk.Hamburg  
www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen

## Inhaltsverzeichnis

1. Merkmale.....	4
2. Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	4
3. Sicherheitshinweise.....	5
4. Haftung für Funktion und Schäden.....	6
a. Garantie.....	6
5. Anwendungsbereich.....	7
6. Vor der Inbetriebnahme.....	7
a. Transport.....	7
b. Aufstellung.....	7
c. Druckluftanschluss.....	8
d. Lagerung.....	8
7. Installation/ Inbetriebnahme.....	9
8. Bedienung.....	11
a. Allgemeine Bedienungshinweise.....	11
b. Wasser auffüllen:.....	12
9. Störungssuche/ Fehlerbehebung.....	13
10. Instandhaltung.....	15
a. Reinigung.....	15
b. Wartung.....	15
c. Entkalkung.....	16
d. Reparaturen.....	16
e. Ersatzteile.....	16
f. FEINWERK HAMBURG Service-Hotline 040/ 730 92 6-21.....	16
g. Lieferumfang/ Zubehör.....	17
11. Technische Daten.....	17
12. Entsorgung des Geräts.....	18
a. Entsorgungshinweis für die Länder der EU.....	18
b. Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland.....	18
13. EU-Konformitätserklärung.....	19

## 1. Merkmale

- Platzsparend
- Entfernt Verschmutzungen und Verklebungen ohne chemische Zusätze
- Schonende, schnelle Anwendung, gründlich im Ergebnis
- Variabler Arbeitsdruck, regelbar bis 5 bar
- Kurze Aufheizphase dank 1.200 Watt-Edelstahlheizung
- Umschaltung Dampf/Druckluft,  
**ein Druckluftanschluss ist erforderlich**
- Arbeiten mit zwei Händen: Festsdüse & Fußpedal
- Komfortable Anwendung durch Einhandbedienung an der Dampfpietole alternativ möglich
- Einfache manuelle Befüllung  
**Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen**
- Mit Trockenlaufschutz für hohe Sicherheit
- Tank und Gehäuse komplett aus Edelstahl gefertigt

## 2. Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



### Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist.

Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen.

Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



### Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

### 3. Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



**ACHTUNG:**

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten. **Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.**



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.



Bevor Sie den Dampfstrahler benutzen, ziehen Sie bitte **wärmebeständige Handschuhe** an und tragen Sie eine **Schutzbrille**.



Die Dampfpistole niemals an der Düse anfassen – **Verbrühungsgefahr!**

Beim Wasserauffüllen (Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen) den Punkt **8 (Bedienung)** dieser Betriebsanleitung unbedingt beachten – **Verbrühungsgefahr!**

Dampfpistole niemals auf Personen (Lebewesen) richten – **Verletzungsgefahr!**



Das Gerät verfügt über mehrere Sicherheitseinrichtungen:

- Druckschalter 5 bar
- manuell rückstellbarer Thermoschutzschalter 165°C
- Heizungsregelthermostat max. 180°C
- Sicherheitsventil 7 bar



Das Gerät ist manuell z. B. mittels Messbecher, Trichter o. ä. zu befüllen. Das Gerät darf nicht mit Druck befüllt und nicht an eine Wasserleitung angeschlossen werden.

#### 4. Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

##### a. Garantie



Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate.

Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so setzen Sie sich bitte direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

## 5. Anwendungsbereich

Mit einem variablen Arbeitsdruck von bis zu 5 bar entfernt das kompakte Gerät **Steam-Jet one** Verschmutzungen schonend, schnell, einwandfrei – und ganz ohne Chemie. Zusätzlich ausgestattet mit einer Druckluftfunktion zum Abblasen und Trocknen von Objekten.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

### a. Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.


### b. Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen. Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.

Ein Druckluftanschluss ist erforderlich.




Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen). Es ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht zugestellt werden, damit die Luftzirkulation (Wärmeabfuhr) gewährleistet ist.

 Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

#### c. Druckluftanschluss

- Installieren Sie vor Arbeitsbeginn den mitgelieferten Druckluftschlauch.
- Stellen Sie einen Druck von max. 5 bar ein.

 Bei längeren Druckluftleitungen ist auf den Querschnitt zu achten (Innendurchmesser mindestens 6 mm).

#### d. Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsort sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.



## 7. Installation/ Inbetriebnahme



Bevor Sie den Dampfstrahler benutzen, ziehen Sie bitte wärmebeständige Handschuhe an und tragen Sie eine Schutzbrille.



Bitte beachten Sie die Hinweise der Geräteaufkleber!!



Bei längerer Nichtbenutzung ist das Gerät auszuschalten.

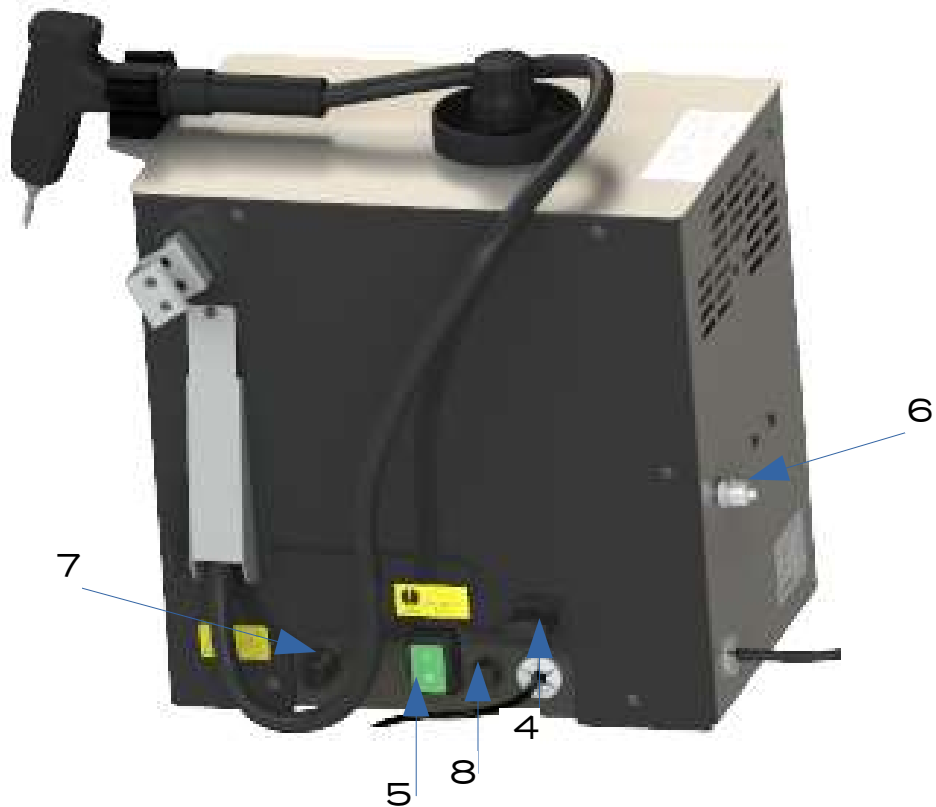
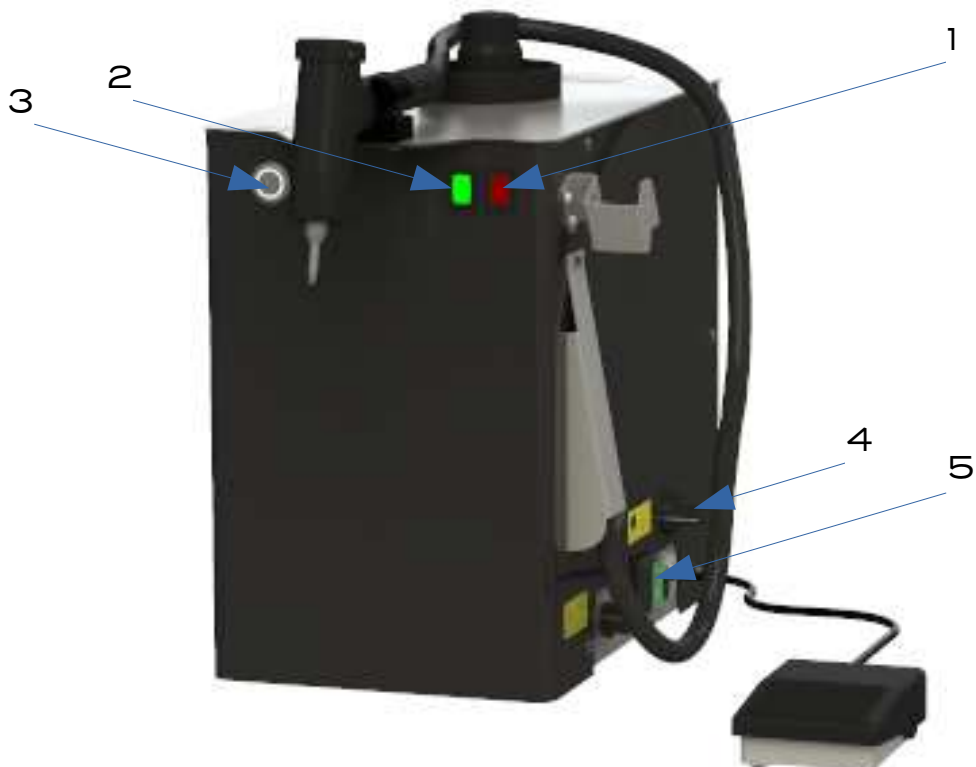
### Hinweis zum Druckaufbau:

Optimaler und schneller Druckaufbau erfolgt nur in Drehknopfstellung „max.“; da dort die Heizung über einen Druckschalter, d.h. sofort *bei jedem Strahlbeginn* aktiviert wird. Das Maximum wird mit dem Drehknopf (4) eingestellt (ca.  $\frac{3}{4}$  Drehung im Uhrzeigersinn, maximal bis zum Anschlag).

Bei den Druckwahloptionen unterhalb des Maximums wird die Heizung über einen Temperaturregler aktiviert, d.h. es kann z. B. auf Grund der Behälterrestwärme selbst bei massivem Druckabfall einige Minuten dauern bis die Heizung anspringt. Daher ist diese Einstellung eher *für gelegentliche Arbeiten* zu wählen.



FEINWERK  
HAMBURG



1 = Leuchte rot (Wassermangel)  
2 = Leuchte grün (Heizungsbetrieb)  
3 = Umschalttaste (Dampf/ Druckluft)  
4 = Dampfdruckregler (bis max. 5 bar)


5 = Hauptschalter (Gerät ein bzw. aus)  
6 = Druckluftanschluss  
7 = Temperaturbegrenzer  
8 = Sicherung 6,3 A MT (REF 582013)


- Behälterschraubverschluss vorsichtig öffnen, dabei herunter drücken
- (Drück-Dreh-Verschluss)
- maximal 2 Liter Wasser auffüllen
- Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen
- Behälterschraubverschluss handfest wieder aufschrauben
- Netzstecker anschließen
- Hauptschalter (5) einschalten
- Druckbereich bis max. 5 bar mit Drehknopf (4) wählen
- Aufheizphase ca. 30 Minuten (bei vollem Behälter).
- Nach ca. 15 Minuten kurz durch Betätigen der Dampfpistole entlüften.
- Wenn Heizungsleuchte (2) ausschaltet, ist das Gerät betriebsbereit. Jetzt ist das Dampfstrahlen über Pistole durch Betätigen des Druckknopfes möglich, bis der Temperaturbegrenzer (7) rausspringt (Knopf unter schwarzer Kappe auf rechter Geräteseite) und rote Leuchte (1) leuchtet.
- Dann ist nach Punkt **8.b. „Wasser auffüllen“ (S.12)** zu verfahren.

## 8. Bedienung

### a. Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

 Um eine ungewollte Nutzungsunterbrechung (Abkühlphase ca. 45 Min.) zu vermeiden, sollte das Gerät jeden Morgen im kalten Zustand aufgefüllt werden (Füllstand beachten, sonst Behälterüberfüllung).

 **Hinweis:** Wenn rote Leuchte (Wassermangel) leuchtet, nicht mehr als 2 Liter Wasser auffüllen (sonst Behälterüberfüllung). Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen.



**b. Wasser auffüllen:**

- Nachdem die rote Leuchte (1) anging, ca. 45 min. warten (**Abkühlphase**) bis zum erneuten Auffüllen, da ansonsten **Verbrühungsgefahr** besteht, solange die Temperatur noch über 100°C beträgt.
- Behälter muss **drucklos** sein; durch Betätigen der Dampfpistole einen Druckausgleich über Strahldüse herstellen.
- Erst jetzt Behälterschraubverschluss vorsichtig öffnen, dabei herunter drücken (Drück-Dreh-Verschluss).
- Wasser nachfüllen (**maximal 2 Liter**).
- Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen.
- Behälterschraubverschluss wieder handfest eindrehen.
- Jetzt den Temperaturbegrenzer (7) (Knopf unter schwarzer Kappe auf rechter Geräteseite) wieder wie folgt einschalten ; zuerst schwarze Kappe abschrauben, dann Druckknopf eindrücken, rote Leuchte (1) erlischt und Gerät heizt auf eingestellten Druck hoch. Zuletzt schwarze Kappe wieder aufdrehen.
- Aufheizphase (siehe S. 10).
- Betriebsbereit; d.h. das Dampfstrahlen über Pistole durch Betätigen des Druckknopfes ist möglich, bis der Temperaturbegrenzer wieder rausspringt und rote Leuchte (1) leuchtet.

## 9. Störungssuche/ Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Rote Leuchte (Wassermangel-anzeige) leuchtet, Heizung schaltet ab	Dies ist eine Sicherheitsfunktion des Gerätes: manuell rückstellbarer Thermoschutz-schalter 165°C	Bitte beachten Sie die Hinweise auf S. 10/ 11 dieser Anleitung
Keine Funktion, nur der Hauptschalter leuchtet	Gerätesicherung defekt	Sicherung (siehe S. 10) prüfen und Ursache ermitteln, ggf. neue Sicherung einsetzen. Bitte ziehen Sie als erstes den Netzstecker und tauschen Sie anschließend die Sicherung REF 582013 SICHERUNG 6,3 A MT
Dampf tritt aus Gerät aus	Sicherheitsventil hat geöffnet, weil Druckschalter defekt	Gerät sofort ausschalten (Netzstecker ziehen) und Service-Werkstatt anrufen.
Heißwasser statt Dampf tritt aus der Düse	Behälter mit Wasser überfüllt	Pistole solange betätigen bis nur noch Dampf austritt.
Geringere Dampfmenge bei max. Heizung als gewöhnlich	Düse der Dampfpistole verstopft bzw. Behälterwasserstand kurz vor Minimum	Düse aus Pistole schrauben und auf Durchgang prüfen ( <u>Achtung</u> <u>Verbrühungsgefahr!!</u> ) bzw. Wasser nachfüllen (nicht überfüllen!!). Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen.
Kein richtiger Druck-aufbau	Tankverschluss noch lose bzw. O-Ring defekt	Tankverschluss kontrollieren bzw. erneuern.

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Kein Druck im Kessel	Behälter leer, aber rote Leuchte bzw. Thermoschalter defekt oder Behälter nicht leer, aber Heizung bzw. Heizungsregler defekt	Wasserstand kontrollieren ggf. auffüllen und Knopf des Thermoschalters prüfen, falls immer noch keine Funktion Service-Werkstatt anrufen. Betrieb mit destilliertem/enthärtetem Wasser wird empfohlen.
Kein Dampf bei Betätigung des Druckknopfes	Magnetventil defekt bzw. verstopft	Im Gerät ist bei jedem Betätigen des Pistolendruckknopfes ein „KLICK-Geräusch“ der Magnetventilspule zu hören. Ist dies der Fall, dann ist ggf. das Ventil nur zu reinigen, andernfalls Service-Werkstatt anrufen.
Kein Dampf sondern Luft bei Betätigung des Druckknopfes	Umschalttaste (Dampf/ Druckluft) betätigt	Umschalttaste (Dampf/ Druckluft) erneut betätigen. Sollte die Störung weiterhin bestehen, ist evtl. die Umschalttaste defekt, bitte Service-Werkstatt anrufen.



Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.  
**FEINWERK HAMBURG Service-Hotline 040/ 730 92 6-21**

## 10. Instandhaltung

### a. Reinigung



**Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.**

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.



Bitte den Punkt 10.c. „Entkalkung“ (s.16) beachten

### b. Wartung



**Vor Wartungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.**

Das **Steam-Jet one** sollte je nach Gebrauch, aber mindestens halbjährlich, gemäß nachfolgender Anleitung entkalkt werden. Ist die Wasserhärte hoch, sollte das Gerät in kürzeren Zyklen entkalkt werden. Wir empfehlen allgemein die Verwendung von destilliertem/enthärtetem Wasser. Grundsätzlich ist darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird.

**c. Entkalkung**

- Hauptschalter aus, Netzstecker ziehen
- Behälter im kalten Zustand entleeren / ausgießen
- ca. 50 ccm Kalk-Ex mit 2 Liter Wasser mischen und ins Gerät füllen (je nach Kalkgehalt kann die Dosis erhöht werden)
- Heizungsregler muss unter 1 bar stehen
- Tankverschluss handfest eindrehen
- Gerät einschalten und kurz aufheizen lassen, bis die grüne Leuchte ausgeht
- Gerät ausschalten und Kalk-Ex ca. 8 Stunden einwirken lassen (z. B. über Nacht, hierbei max. Einwirkzeit von 12 Stunden beachten)
- Lösung ausgießen und mindestens 2 x mit klarem Wasser (ca. 1 Liter) durch Schwenken des Gerätes spülen
- Wasser auffüllen (max. 2 Liter, sonst Behälterüberfüllung) und das Gerät ist betriebsbereit
- Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser wird empfohlen

**d. Reparaturen**



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

**e. Ersatzteile**

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

**f. FEINWERK HAMBURG Service-Hotline 040/ 730 92 6-21**



### g. Lieferumfang/ Zubehör

Im Lieferumfang enthalten:

- Druckluftschlauch, 2m

Zubehör/ Ersatz	Artikel Nr.
Spritzschutzeinheit (B 250 x H 262 x T 255mm)	833009
Spezial-Düse Ø 2,5 mm	174352
Kalk-Ex, 1000 ccm	655002
Druckluftschlauch per lfd. Meter	320026
Sicherung 6,3 A MT	582013

### II. Technische Daten

<b>Steam-Jet one</b>	<b>Artikel Nr.: 833999</b>
Spannung	220-240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme	5,3 A (Si 6,3 A (mt))
Leistung	1220 W
Maße B x H x T	245 x 350 x 380 mm
Gewicht	13,0 kg
Arbeitsdruck	Max. 5 bar
Dampftemperatur	ca. 151°C
Kesselinhalt	3,3 l
Schutzklasse	IP 22
Druckluftanschluss	max. 5 bar

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind  $\leq 70$  dB (A).



Technische Änderungen vorbehalten.

## 12. Entsorgung des Geräts

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

### a. Entsorgungshinweis für die Länder der EU



Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.

Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

### b. Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den FEINWERK HAMBURG Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den gewerblichen Einsatz. Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden von der Wassermann Dental-Maschinen GmbH zurückgenommen.

### 13. EU-Konformitätserklärung

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) und 2014/68/EU (Druckgeräte-Richtlinie)

Hersteller: **W A S S E R M A N N** Produkt- Dampfstrahler  
Dental-Maschinen GmbH beschreibung:  
Rudorffweg 15 - 17  
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: Steam-Jet one Art.-Nr. 833999

Angewandte DIN EN 61010-1  
Normen: DIN EN 61000-6-3  
DIN EN 61000-6-1  
DIN 45635-1  
DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur d'Union européenne. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento UE. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 19.02.2020 Firmenstempel :



Unterschrift :

-----  
Sven Wassermann  
(Geschäftsführer)



## **FEINWERK HAMBURG**

**ist ein Angebot der Wassermann Dental-Maschinen GmbH.**

**Wassermann Dental-Maschinen GmbH**

**Rudorffweg 15-17**

**21031 Hamburg, Deutschland**

**Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 21**

**sk@wassermann.hamburg**

**www.feinwerk.hamburg**

**www.facebook.com/Feinwerk.Hamburg**

**www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen**